

## ¿Qué significa un estudiante de inglés? (EL por sus siglas en inglés English Learner)

**Estudiante de inglés (EL)** significa cualquier estudiante en nivel preescolar a 12<sup>vo</sup> grado, cuyo idioma nativo es un idioma distinto al inglés y cuya capacidad al hablar, leer, escribir o comprender el inglés aún no es suficiente para cumplir los estándares del nivel académico en un entorno inglés.

## ¿Cómo un estudiante cumple los requisitos para ser estudiante de inglés?

- Se realiza una encuesta sobre el idioma en casa para cada alumno que ingresa al distrito escolar.
- **“Idioma en casa”** significa el idioma que el estudiante y/o padres o tutores legales del estudiante usan con más regularidad en casa.
- Cuando los estudiantes indican en la encuesta sobre el idioma en casa que se habla otro idioma en casa además del inglés, se evalúa al estudiante sobre la capacidad en inglés.
- El resultado de la evaluación determina la capacidad de inglés del estudiante y la elegibilidad para un programa de estudiantes de inglés. El administrador de la prueba explicará el criterio.
- El distrito escolar notifica por correo a los padres/tutores legales del estudiante que su hijo ha sido inscrito en un programa de instrucción bilingüe o de inglés dentro de **30 días** después del comienzo del año escolar o **14 días** después de la inscripción.
- Los estudiantes de inglés tomarán el examen ACCESS para evaluar la capacidad en inglés en escuchar, hablar, leer y escribir; una vez al año. Los resultados del examen ACCESS determinan si el estudiante continuará el cumplimiento de los requisitos para un programa estudiantes de inglés el próximo año.
- Los estudiantes de inglés ya no serán elegibles para los servicios y egresarán del programa si reciben una **calificación compuesta general de 4.8 o superior en ACCESS.**



**EAST AURORA**  
SCHOOL DISTRICT 131

Si tiene más preguntas,  
por favor comuníquese con:

### **Dra. Rita Guzmán**

Directora Ejecutiva de Servicios de Adquisición del  
Lenguaje y Servicios Prescolares  
(630) 299-7300  
rguzman@d131.org

### **Tina Clement**

Subdirectora de Servicios de  
Adquisición del Lenguaje  
(630) 299-7203  
tclement@d131.org

Para más información, visite:  
<https://www.d131.org/language-acquisition>

### **Conéctate en las redes sociales**

 [facebook.com/EASD131](https://www.facebook.com/EASD131)

 Twitter: @EASD131

 Vimeo: easd131

 Instagram: easd131

[www.d131.org](http://www.d131.org)

¡LOGRA TU MÁXIMO POTENCIAL!



## OPCIONES DE PROGRAMA PARA ESTUDIANTES DE INGLÉS

### **Misión:**

Nuestro propósito es educar y capacitar a todos los estudiantes para que logren su máximo potencial a través de la adquisición del lenguaje.

### **Visión:**

Los estudiantes obtendrán el Sello de Lectoescritura en dos idiomas y se convertirán en ciudadanos del mundo.

### **Lo que haremos:**

- Desarrollar la capacidad para el conocimiento profesional
- Implementar modelos del idioma inglés en base a investigaciones consistentes
- Celebrar el aprendizaje del idioma
- Valorar la herencia lingüística



**EAST AURORA**  
SCHOOL DISTRICT 131

# ESTUDIANTES DE INGLÉS

## Programa de Lenguaje Dual (DLP)

El Programa de Lenguaje Dual está diseñado para garantizar que todos los estudiantes sean bilingües, adquieran lectoescritura en español e inglés y sean multiculturales, con la capacidad de participar significativamente en su aprendizaje en una sociedad cada vez más global.

El distrito ofrece dos modelos de programa de Lenguaje Dual. Ofrecemos **modelos bidireccionales y modelos de una vía**.

El programa de una vía es para estudiantes del inglés y la instrucción empieza en Kínder en una proporción de 80% español – 20% inglés. El programa bidireccional es para estudiantes del inglés y para estudiantes monolingües. La instrucción se proporciona en 50% español-50% inglés. El programa bidireccional también es un modelo donde los estudiantes tienen 2 maestras. La meta de ambos programas es preparar estudiantes para el futuro con las habilidades de escuchar, hablar, leer y escribir en inglés y español, además de desarrollar un aprecio a las culturas diversas.

Los estudiantes empiezan en kindergarten y continúan en este programa hasta 5º grado, incluso cuando ya no son considerados estudiantes de inglés.

## Educación Bilingüe de Transición (TBE)

En el Distrito Escolar 131 del Este de Aurora, el programa de educación de transición bilingüe se ofrece cuando hay más de 20 estudiantes de inglés que hablan el mismo idioma y son elegibles para servicios de lenguaje de tiempo completo en base al criterio establecido por el distrito. El objetivo final de este programa es que los estudiantes logren un alto nivel del desarrollo del lenguaje y alfabetización en inglés; y un alto rendimiento académico en inglés. Los estudiantes que califican para este programa reciben instrucción en español e inglés, en complemento con estrategias instructivas de inglés como segundo idioma.

## Programa de Instrucción de Transición (TPI)

El Programa de Instrucción de transición (TPI) se ofrece cuando hay menos de 20 estudiantes que hablan el mismo idioma. El programa provee apoyo para ayudar a los estudiantes a tener éxito en las materias académicas y adquirir inglés.



Los estudiantes se colocan en los programas en base al criterio de calificación del educador de su nivel académico. A continuación, se mencionan las opciones de servicios de tiempo completo.

\*Se pueden dar algunas excepciones según sea necesario por estudiante.

## Educación Bilingüe

Kindergarten - Grado 1: Nivel de competencia oral= 1.0-4.9

## Transitional Bilingual Education

Grado 2: Nivel de competencia compuesto= 1.0-2.9

## Instrucción estructurada en inglés (Sheltered)

Grado 2 - 5: Nivel de competencia compuesto= 3.0-4.7

**Todos los estudiantes de 3º y 5º grado** elegibles para los servicios reciben Instrucción estructurada en inglés.

La colocación del **estudiante de preescolar** se basa en el nivel de capacidad oral PRE-IPT y la edad del estudiante.

La colocación del estudiante en **escuela intermedia y secundaria** se basa en los años en el programa y resultado en lectoescritura al ingresar.

## Instrucción estructurada en inglés (Sheltered)

La instrucción estructurada en inglés se imparte utilizando el protocolo de **observación de instrucción estructurada (SIOP)** por sus siglas en inglés). El modelo SIOP es un modelo de instrucción válido y en base a la investigación que demostrado ser para abordar las necesidades académicas de los estudiantes de inglés en Estados Unidos. Consiste de ocho componentes interrelacionados. Usa estrategias de instrucción relacionadas a cada uno de estos componentes, los maestros pueden diseñar e impartir lecciones que aborden las necesidades académicas y lingüísticas de los estudiantes de inglés.

## Opciones de instrucción de medio tiempo inglés como segundo idioma (ESL)

La instrucción de medio tiempo de inglés como segundo idioma puede impartirse en varios entornos. El estudiante de inglés recibe instrucción en inglés por al menos medio día en educación general. Puede recibir servicios para el estudiante de inglés a través de:

## Opciones de instrucción a tiempo parcial Inglés como segundo idioma (ESL)

La instrucción de ESL a tiempo parcial se puede impartir en una variedad de entornos. El estudiante EL recibe instrucción en inglés durante al menos la mitad de su día en educación general. Pueden recibir servicios para estudiantes de inglés a través de:

**Modelo de transferencia gradual:** Un maestro certificado en inglés como segundo idioma o bilingüe ingresa al salón de clase para impartir la instrucción de inglés como segundo idioma, a uno o más estudiantes.

**Modelo fuera de clase habitual:** El estudiante de inglés sale del salón de clases general por un período de tiempo para recibir instrucción de un maestro certificado en inglés como segundo idioma o bilingüe.

**Asistente bilingüe o en inglés como segundo idioma:** Un asistente bilingüe o en inglés como segundo idioma, imparte la instrucción bajo la orientación del instructor del salón de clases a uno o más estudiantes en su salón de clases.

**Consulta:** Un maestro certificado en inglés como segundo idioma o bilingüe, consulta con regularidad al maestro de educación general del estudiante de inglés para supervisar el progreso del estudiante y las estrategias sugeridas para avanzar en la adquisición del idioma del estudiante.